

Idoneo per essere installato su superfici normalmente infiammabili.
Suitable for direct mount on normally flammable surfaces.
Installation possible sur des surfaces normalement inflammables.
Zur Installation auf normal brennbaren Oberflächen geeignet.
Apropiada para instalarse en superficies normalmente inflamables.
Adequado para ser montado em superfícies normalmente inflamáveis.
Приспособен для установки на нормально воспламеняемые поверхности.
Przeznaczony do instalacji na powierzchniach zwykle łatwopalnych.
مناسب للإستعمال على أسطح قابلة للإستعمال.

ATTENZIONE!
Non installare su superfici soggette a forti vibrazioni, all'esterno su funi sospese, a parete sotto grate metalliche, su pali e cornucie esposte direttamente ai raggi solari. Verificare la compatibilità tra i materiali componenti il prodotto e l'ambiente di installazione.
Do not install on surfaces subjected to vibrations, outdoors on hanging cables, or on walls under metallic grates, or on poles, and in any case, never expose the fixture to direct sunlight.
Check the compatibility between the material constituting the product and the space where it will be installed.

ATENCIÓN!
No instale sobre superficies sujetas a fuertes vibraciones, en el exterior sobre cables suspensos, a pared bajo rejillas metálicas, sobre balizas o, de todas formas, expuestas directamente a los rayos del sol. Verificar la compatibilidad de los materiales que componen el producto con el entorno de instalación.
Не устанавливайте на поверхности, подверженные сильным вибрациям, снаружи на подвешенные тросы, на стены под металлическими решетками, на небольшие опоры, в любом случае никогда не устанавливайте светильники в местах прямого попадания солнечных лучей. Убедитесь в совместимости материалов, из которых сделан прибор освещения, со средой установки.

ACHTUNG!
Bitte nicht auf Oberflächen installieren, die starken Vibrationen ausgesetzt sind, nicht in Außenbereichen an Trägern feststellen falls Windsäulenstationen unterhalb von Metallrosten vornehmen, an Abstreckflächen befestigen und keinesfalls in Bereichen, die direkten Sonnenstrahlen ausgesetzt sind, anbringen.
Die Kompatibilität der Materialien, aus denen das Produkt zusammengesetzt ist, und die Installationsumgebung müssen überprüft werden.

ATENCIÓN!
No instale sobre superficies sujetas a fuertes vibraciones, en el exterior sobre cables suspensos, a pared bajo rejillas metálicas, sobre balizas o, de todas formas, expuestas directamente a los rayos del sol. Verificar la compatibilidad de los materiales que componen el producto con el entorno de instalación.
Не устанавливайте на поверхности, подверженные сильным вибрациям, снаружи на подвешенные тросы, на стены под металлическими решетками, на небольшие опоры, в любом случае никогда не устанавливайте светильники в местах прямого попадания солнечных лучей. Убедитесь в совместимости материалов, из которых сделан прибор освещения, со средой установки.

UWAGA!
Nie instalować na powierzchniach podlegających silnym drganiom, zawieszonych na sztywnych trzonkach, bezpośrednio nad kładkami, w każdym razie w miejscach narazonych na bezpośrednie działanie promieni słonecznych. Sprawdzić kompatybilność elementów składających urządzenia z otoczeniem instalacji.

تنبيه! ينبغي عدم التثبيت على أسطح تخضع لاهتزازات قوية، في الخارج على الجبال، على الجدران تحت قضبان معدنية، على أعمدة وعلى أي مكان معرض لأشعة الشمس المباشرة.

L'apparecchio di illuminazione dovrebbe essere posizionato in modo che non sia prevista un'osservazione prolungata dell'apparecchio ad una distanza inferiore a 2 m. (IEC/TR 62778)
La luminaria should be positioned so that prolonged staring into the luminaire at a distance closer than 2 m is not expected. (IEC/TR 62778)
Le luminaire devrait être positionné de sorte à ne pas comporter son observation prolongée à une distance inférieure à 2 mètres. (IEC/TR 62778)
Der Beleuchtungsapparat müsste unbedingt so positioniert werden, dass keine Verlängerung der Geräteinsichtung bei einem Abstand unter 2 m beobachtet werden kann. (IEC/TR 62778)
La luminaria debería colocarse de tal manera que no se prevea una observación prolongada de la luminaria a una distancia inferior a 2 m. (IEC/TR 62778)
A luminária deveria ser posicionada de modo que não esteja prevista uma observação prolongada da mesma, a uma distância inferior a 2 m. (IEC/TR 62778)
A luminária deveria ser posicionada de modo que não esteja prevista uma observação prolongada da mesma, a uma distância inferior a 2 m. (IEC/TR 62778)
Светильник должен быть расположен таким образом, чтобы исключалось длительное наблюдение на него с расстояния менее 2 м (IEC/TR 62778)
Organ oświetleniowa musi być zamontowana w taki sposób, aby znajdowała się w odpowiedniej odległości względem użytkownika, nie mniejszej niż 2m. (IEC/TR 62778)
يجب وضع جهاز الإضاءة بحيث لا يكون هناك ملاحظة مطولة للجهاز على مسافة أقل من 2م. (IEC/TR62778)

Non fissare la sorgente luminosa durante la manutenzione dell'apparecchio d'illuminazione. Do not stare at the operating light source during luminaire maintenance.
Ne pas regarder directement ou fixer la source lumineuse pendant la maintenance.
Die Beleuchtungsquelle darf keinesfalls während der Wartungsverfahren des Beleuchtungsapparates befestigt werden.
No fixe la fuente luminosa durante el mantenimiento de la luminaria.
Não olhar para a fonte luminosa durante a manutenção da luminária.
Nie patrzeć na pracującą źródło światła podczas konserwacji oprawy oświetleniowej.
При обслуживании светильника нельзя пристально смотреть на источник света.
لا تحقق في مصدر الإضاءة أثناء صيانة تجهيزات الإضاءة.

L'apparecchio deve essere usato solo se completo del suo schermo di protezione. The fixture must be used only if complete with its protective shield.
L'appareil ne peut être utilisé qu'avec son verre de protection.
Das Gerät darf ausschließlich eingesetzt werden, wenn es mit einer Abschirmung ausgestattet ist.
La luminaria ha de utilizarse solo si incorpora la pantalla de protección.
O aparelho deve ser usado somente se estiver completo do vidro de protecção.
Нельзя использовать светильник без установленного защитного стекла.
Oprawa musi być używana tylko wtedy, jeśli jest wyposażona w osłonę zabezpieczającą.
يجب استخدام الجهاز فقط إذا كان كاملاً مع شاشة الحماية الخاصة به

IT
ISTRUZIONI DI MONTAGGIO
Seguire attentamente le indicazioni riportate nelle raffigurazioni.
I componenti che dovessero danneggiarsi devono essere sostituiti con componenti analoghi.
DURANTE L'INSTALLAZIONE E IN CASO DI MANUTENZIONE, DESIUGAR A CORRENTE ELETTRICA!

EN
MOUNTING INSTRUCTIONS
Please follow the instructions as shown in the relative picture.
Damaged components must be replaced with new ones of the same type.
TURN THE POWER OFF DURING INSTALLATION AND IN CASE OF MAINTENANCE!

F
INSTRUCTIONS DE MONTAGE
Respecter scrupuleusement les indications affichées sur les schémas.
Les composants endommagés devront être remplacés par des composants du même type.
EN COURS D'INSTALLATION, PENDANT LA MAINTENANCE, COUPER L'ALIMENTATION!

DE
MONTAGEANLEITUNG
Die in den Darstellungen aufgeführten Angaben müssen strengstens befolgt werden.
Jene Bestandteile, die möglicherweise beschädigt werden könnten, müssen durch analoge Bestandteile ersetzt werden.
WÄHREND DER INSTALLATION, BEI WARTUNGSVORGÄNGEN, SPANNUNG AUSSCHLIESSEN!

ES
INSTRUCCIONES DE MONTAJE
Siga atentamente las instrucciones que se recogen en las ilustraciones.
Los componentes que sufrieran daños han de ser sustituidos con componentes análogos.
DURANTE LA INSTALACION, EN CASO DE MANTENIMIENTO, ¡DESCONECTE LA CORRIENTE!

PT
INSTRUÇÕES DE MONTAGEM
Seguir metodosamente as instruções indicadas nas figuras.
Os componentes eventualmente danificados devem ser substituidos por outros idênticos.
DURANTE A INSTALAÇÃO, NO CASO DE MANUTENÇÃO, DESLIGAR A CORRENTE ELÉTRICA!

RU
ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ
Точно следуйте указаниям, подкрепленным рисунками.
Для замены неисправных компонентов использовать только аналогичные запчасти.
ВО ВРЕМЯ УСТАНОВКИ, ПЕРЕД ОБСЛУЖИВАНИЕМ НЕОБХОДИМО ОТКЛЮЧИТЬ ПИТАНИЕ!

PL
INSTRUKCJE MONTAŻU
Dokładnie przestrzegaj zaleceń zamieszczonych na rysunkach.
Elementy, które mogą ulec uszkodzeniu, należy zastąpić analogicznymi elementami.
PODZĄCZ INSTALACJĘ, W PRZYPADKU WYKONYWANIA KONSERWACJI NALEŻY NAJPIERW ODŁĄCZYĆ NAPIĘCIE!

AR
تعليمات التركيب
تتبع تعليمات التثبيت المذكورة في الصور بعناية.
يجب استبدال المكونات التالفة بأجزاء مماثلة.
أثناء التركيب، وعند الصيانة، يجب فصل التيار الكهربائي!

FR
La Directive Européenne 2012/19/UE sur le traitement des déchets des d'équipements électriques et électroniques (DEEE) stipule ce qui suit:
1. Les luminaires ne doivent pas être traités comme des déchets urbains classiques.
2. Les appareils d'éclairage qui ne sont plus utilisés doivent être soit mis dans les décharges expressément autorisées soit rendus au distributeur lors de l'achat d'un appareil neuf.
3. Les ampoules électriques, si éliminées avec le luminaire, ne doivent pas être brisées, étant donné qu'elles contiennent des substances fortement polluantes, pour l'environnement.
4. Le symbole de la poubelle barrée est apposé sur les produits pour rappeler l'obligation de collecte sélective.
5. Toute élimination abusive des déchets visés plus haut est punie par la loi.

DE
Die Europäische Richtlinie 2012/19/UE, welche sich auf die Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten bezieht (RAEE), legt die nachstehend aufgeführten Vorschriften fest:
1. Beleuchtungsgeräte dürfen keinesfalls wie andere normale, städtische Abfälle behandelt werden.
2. Beleuchtungsgeräte, die nicht mehr genutzt werden, müssen bei den betreffenden und ausdrücklich dafür vorgesehenen Sammelstellen abgegeben oder direkt beim Erwerb eines neuen Gerätes dem Händler übergeben werden.
3. Falls die Lampen zusammen mit dem Gerät entsorgt werden, dürfen diese keinesfalls zerbrochen sein, da sie aus umweltgefährdenden Substanzen zusammengesetzt sind.
4. Das Symbol mit der angekreuzten Mülltonne, welches auf den Produkten vorhanden ist, soll daran erinnern, dass das Produkt an die seiner Nutzungsdauer von anderen Abfällen getrennt werden muss.
5. Eine unerlaubte Entsorgung der genannten Abfälle wird gesetzlich bestraft.

RU
Европейской директивы 2012/19/UE (РАЕЕ) по утилизации отходов производств электрического и электронного оборудования предписывает следующее:
1. Приборы освещения должны утилизироваться отдельно от обычных бытовых отходов.
2. Отработавшие свой срок приборы освещения сдаются на утилизацию в авторизованные пункты сбора или возвращаются дистрибутору при покупке нового светильника.
3. Лампы, если они идут на утилизацию вместе со светильником, не должны разбиваться, так как содержат чрезвычайно вредные для окружающей среды вещества.
4. Знак перечеркнутой мусорной корзины приведен на продукции для напоминания потребителю об обязательности дифференцированного сбора.
5. Незаконная утилизация отходов карается законом.

AR
بنسب المعيار الأوروبي UE/19/2012 المتعلق بمعالجة نفايات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية (RAEE) على التالي:
1. ينبغي عدم التعامل مع تجهيزات الإضاءة باعتبارها نفايات منزلية عادية.
2. يجب تسليم تجهيزات الإضاءة المستعملة إلى مواقع التخلص من النفايات المصممة لهذا الغرض عند شراء تجهيزات جديدة.
3. إذا تم التخلص من التجهيزات مع التجهيزات القديمة، يجب عدم سحقها نظرًا لاحتوائها على مواد ملوثة جدًا للبيئة.
4. يظهر رمز سلة المهملات المشطوبة عليه على المنتجات للتذكير بالجمع المنفصل لها.
5. التخلص غير المشروع والنفايات بغير تعليمات عليه يعاقب القانون.

Idoneo per il funzionamento in interni - Suitable for indoor use
Apte à fonctionner en intérieur - Für den Einsatz in Innenbereichen geeignet.
Luminária apropriada para funcionar em interiores - Aparelho apto a funcionar no interior
Приспособен для работы в помещениях - Przeznaczony do funkcjonowania wewnątrz budynków
مناسب للإستعمال في الأماكن المغلقة.

ES
La Directiva Europea 2012/19/UE sobre el tratamiento, reciclado y eliminación de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE) establece lo siguiente:
1. Los luminarios no han de tratarse como residuos urbanos normales.
2. Las luminarias eliminadas han de entregarse en puntos limpios autorizados, específicamente al distribuidor en el momento que se compre una luminaria nueva.
3. Las lámparas, si se eliminan con la luminaria, no han de triturarse ya que contienen sustancias contaminantes para el medio ambiente.
4. El símbolo del contenedor se muestra en los productos para recordar la obligación de recogida selectiva.
5. La eliminación abusiva de dichos residuos está castigada por la ley.

FR
La Directive Européenne 2012/19/UE sur le traitement des déchets des équipements électriques et électroniques (DEEE) stipule ce qui suit:
1. Les luminaires ne doivent pas être traités comme des déchets urbains classiques.
2. Les appareils d'éclairage qui ne sont plus utilisés doivent être soit mis dans les décharges expressément autorisées soit rendus au distributeur lors de l'achat d'un appareil neuf.
3. Les ampoules électriques, si éliminées avec le luminaire, ne doivent pas être brisées, étant donné qu'elles contiennent des substances fortement polluantes, pour l'environnement.
4. Le symbole de la poubelle barrée est apposé sur les produits pour rappeler l'obligation de collecte sélective.
5. Toute élimination abusive des déchets visés plus haut est punie par la loi.

DE
Die Europäische Richtlinie 2012/19/UE, welche sich auf die Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten bezieht (RAEE), legt die nachstehend aufgeführten Vorschriften fest:
1. Beleuchtungsgeräte dürfen keinesfalls wie andere normale, städtische Abfälle behandelt werden.
2. Beleuchtungsgeräte, die nicht mehr genutzt werden, müssen bei den betreffenden und ausdrücklich dafür vorgesehenen Sammelstellen abgegeben oder direkt beim Erwerb eines neuen Gerätes dem Händler übergeben werden.
3. Falls die Lampen zusammen mit dem Gerät entsorgt werden, dürfen diese keinesfalls zerbrochen sein, da sie aus umweltgefährdenden Substanzen zusammengesetzt sind.
4. Das Symbol mit der angekreuzten Mülltonne, welches auf den Produkten vorhanden ist, soll daran erinnern, dass das Produkt an die seiner Nutzungsdauer von anderen Abfällen getrennt werden muss.
5. Eine unerlaubte Entsorgung der genannten Abfälle wird gesetzlich bestraft.

RU
Европейской директивы 2012/19/UE (РАЕЕ) по утилизации отходов производств электрического и электронного оборудования предписывает следующее:
1. Приборы освещения должны утилизироваться отдельно от обычных бытовых отходов.
2. Отработавшие свой срок приборы освещения сдаются на утилизацию в авторизованные пункты сбора или возвращаются дистрибутору при покупке нового светильника.
3. Лампы, если они идут на утилизацию вместе со светильником, не должны разбиваться, так как содержат чрезвычайно вредные для окружающей среды вещества.
4. Знак перечеркнутой мусорной корзины приведен на продукции для напоминания потребителю об обязательности дифференцированного сбора.
5. Незаконная утилизация отходов карается законом.

AR
بنسب المعيار الأوروبي UE/19/2012 المتعلق بمعالجة نفايات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية (RAEE) على التالي:
1. ينبغي عدم التعامل مع تجهيزات الإضاءة باعتبارها نفايات منزلية عادية.
2. يجب تسليم تجهيزات الإضاءة المستعملة إلى مواقع التخلص من النفايات المصممة لهذا الغرض عند شراء تجهيزات جديدة.
3. إذا تم التخلص من التجهيزات مع التجهيزات القديمة، يجب عدم سحقها نظرًا لاحتوائها على مواد ملوثة جدًا للبيئة.
4. يظهر رمز سلة المهملات المشطوبة عليه على المنتجات للتذكير بالجمع المنفصل لها.
5. التخلص غير المشروع والنفايات بغير تعليمات عليه يعاقب القانون.

disano
Illuminazione

Viale Lombardia, 129
20089 Rozzano (MI)
www.disano.it info@disano.it

EN
Please follow the instructions supplied with the product to ensure proper and safe operation.
Exposure to chemicals, either directly or in the atmosphere, may damage the LEDs as well as the lighting fixtures. Chemicals used for cleaning or in cleaning products may also damage the lighting fixtures. Please contact the manufacturer in case of product damage.
The product cannot be modified. Any modification will void the warranty and may make the product unsafe.
DISANO ILLUMINAZIONE S.p.A. cannot be held responsible for damages caused by installation performed other than in strict accordance with the instructions described in this section. Products must be installed according to the state of the art.
The year and month of construction, characteristics and parameters are indicated on the marking label.

FR
Suivre attentivement les indications données pour garantir un fonctionnement correct et sans risque.
Par contact direct ou sous forme de particules en suspension dans l'air, les agents chimiques peuvent abîmer les led et les luminaires.
Une utilisation inadéquate des produits chimiques nettoyeurs peut aussi s'avérer nuisible pour tout renasseignement supplémentaire, s'adresser au fabricant.
Le produit ne doit pas être modifié. Toute modification qui serait apportée annule la garantie et peut rendre l'appareil dangereux.
DISANO ILLUMINAZIONE S.p.A. decline toute responsabilité pour les dommages provoqués par suite d'une installation non conforme aux indications données.
L'installation des appareils doit s'effectuer selon les règles de l'art.
Pour connaître l'année et le mois de fabrication, les caractéristiques techniques et les paramètres, consulter l'étiquette de marquage.

DE
Die Anleitungen müssen strengstens befolgt werden, damit ein korrekter und sicherer Betrieb gewährleistet werden kann.
Chemische Stoffe, die direkten Kontakt mit den LEDs haben oder in der Atmosphäre schweben, können sowohl die LEDs als auch die Leuchten beschädigen.
Ebenso schädlich kann ein unangemessener Einsatz von Chemikalien zur Reinigung sein. Wenden Sie sich bei Fragen bitte an denhersteller.
Am Produkt dürfen keinesfalls Änderungen vorgenommen werden. Jede einzelne Änderung führt zu einer Annullierung der Garantie und dazu führen, dass das Produkt eine Gefahr darstellt.
Das Unternehmen DISANO ILLUMINAZIONE S.p.A. übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch ein Produkt verursacht werden, das nicht gemäß den Anleitungen montiert worden ist.
Die Installation der Produkte muss fachgerecht durchgeführt werden.
DISANO ILLUMINAZIONE S.p.A. übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch ein Produkt verursacht werden, das nicht gemäß den Anleitungen montiert worden ist.
In Bezug auf das Produktionsjahr, Eigenschaften und Parameter siehe Kennzeichnungen auf der Etikette.

RU
Следовать внимательно указаниям, данным в инструкции, чтобы обеспечить правильное и безопасное функционирование изделия.
При прямом контакте или в виде частиц в воздухе, химические вещества, находящиеся в прямом контакте или в веществе, могут повредить светодиоды и осветительные приборы.
Неправильное использование химических средств также может быть вредным.
Если у вас есть вопросы, свяжитесь с производителем.
Запрещается вносить изменения в изделие. Любое изменение делает гарантию недействительной и может сделать изделие опасным.
DISANO ILLUMINAZIONE S.p.A. снимает с себя ответственность за любые ущерб, причиненный вследствие нарушения инструкции по монтажу светильника.
Установка изделий должна быть выполнена безупречно.
Год и месяц выпуска, характеристики и параметры указаны на маркировочной этикетке.
Замена питающего кабеля осуществляется только квалифицированным персоналом.

AR
اتب تعليمات بالتحديد لضمان التشغيل السليم والأمن.
قد تضر العوامل الكيميائية، الملامسة مباشرة أو لواء غير مباشرة في الهواء، مواد التثبيت الكيميائية المستخدمة في تنظيف الأسطح، وكذلك المواد الكيميائية المستخدمة في تنظيف الأسطح، التي قد تتلامس مع الـ LEDs أو مع وحدات الإضاءة، مما قد يتسبب في إتلاف الـ LEDs أو الوحدات الإضاءة.
يجب عدم تغيير المنتج، أي تغيير في الغطاء والهيكل.
لا تتحمل شركة ديسانو الإضاءة المساهمة في الأضرار الناتجة عن تركيب المنتج بطريقة لا تتوافق مع التعليمات.
يجب تركيب المنتجات بطريقة متقنة وفقاً لتعليمات الشركة.

CE
09/22 81798008 0041_35-A

ACC. 2518
قلم 2518

Regolazione millimetrica
Fine adjustment
Règlage millimétrique
Millimet ereinstellung
Ajuste milimétrico
Regulação milimétrica
Точная настройка
dokładna regulacja
تعدیل میلیمتری

ACC. 592
قلم 592

ACC. 591
قلم 591

DIMM.

	DIM 1-10V	DIM DALI
1	L = L	L = L
N	N = N	N = N
2	L' = (+)	L' = DA+
3	N' = (-)	N' = DA-

STANDARD

ACC. 592
قلم 592

ACC. 591
قلم 591

ATTENZIONE! I tasselli di fissaggio della base e la superficie su cui viene montata devono garantire una adeguata tenuta dei carichi applicati.
ATTENTION! Both the base anchors and the surface where the base will be mounted must be strong enough to support the loads applied.
ATTENTION! Les chevilles de fixation de la patère et la surface sur laquelle elle est montée doivent garantir une tenue convenable avec les charges appliquées.
ACHTUNG! Die Befestigungsbübel der Basis und die Oberfläche, auf der sie montiert wird, müssen über eine ausreichende Haltung der aufgesetzten Lasten verfügen.
ATENCIÓN! Los tacos de fijación de la regleta y la superficie sobre la que se monta tienen que garantizar una resistencia adecuada a las cargas aplicadas.
ATENÇÃO! Os buchos de fixação da base e a superfície na qual é montada devem garantir uma adequada resistência às cargas aplicadas.
ВНИМАНИЕ! Крепёжные вкладыши основания и поверхность, на которую оно монтируется, должны соответствовать нагрузкам.
UWAGA! Kolki mocujące podstawkę oraz powierzchnia, na której jest montowana, muszą gwarantować odpowiednią wytrzymałość na obciążenia.
تنبيه! يجب أن توفر التاج الحجازية تثبيت الآمنة والسطح الذي يتم التثبيت عليه تحمل كاف للأحمال المطبقة.

ERK
09/22 81798008 0041_35-A